

# la galeria

REVISTA SEMANAL

Redacción y Administración  
MURALLA, 4

● PRECIO 15 CTS. ●

Centro de Venta y Suscripción:  
Librería Batllóera, Ingenieros, 8.

## Són abstencionistes!

I publiquen una candidatura perquè hom la voti.

## Són abstencionistes!!

I col·laboren i s'amparen amb la Dictadura Berenguera, tant dolça (?), tant suau (?), i tant feliç!

## Són abstencionistes!!!

I fan de concellers dictadorets Marian Pujolà, Vicens Ros, Paco Guillamet, Brú Geli, etc., etc.

## Són abstencionistes!!!!

I la Peixera es procurava un Article 29 per ell. Quin sacrifici!

## Són abstencionistes!!!!!

I escriuen cartes infamant als Delegats de les Assemblees perquè no estan pel candidat de R. O.

Quina barra!

Quina FARSall!

Ho escrigué el Notari Orat: "Enfiteureu ests homens e foteu los fora, que no tenen vergonna".

*El Vino de Quina Portolá* es el mejor aperitivo

De venta en todas partes

# Per què no parlem de monàrquics ni determinades persones

Perquè nosaltres, LA GALERIA, i us ho repetirem a fi de què no s'us despin-tí, som espectadors, i els espectadors tenim la memòria davant dels ulls, i en tenim prou per jutjar de la recta o torçada conducta de qui jutgem.

Som com el públic que va al teatre, que aplaudeix o xiula, segons que li plaguin o no li agradin les escenes del moment.

Si hem de posar memòria i fer la feina d'arqueòlegs i d'investigadors, trobarem molta ferrossalla i potser molts de testos i moltes d'olles rompudes que ben examinades sou vosaltres mateixos disfressats de titella, i gastant els quartos o fent-los gastar, però sempre aprofitant-vos (vosaltres) de la situació, encara que sigui oïnt sermons per cobrar misses, que ben mirat aquest és el vostre ofici.

Voleu que parlem i jutgem a persones per fets passats que vosaltres, quan era l'hora us hi arronsàveu i llepàveu les mans, remenant la cua?

Nosaltres, no som com vosaltres. Som més nobles i lleials. Als que no poden defensar-se; als que estan en situació precària per sostenir les escomeses, els oblidem, o els ajudem, si són cal-guts, perquè es redreïn, no per enterr-los a la fossa, com feu vosaltres amb els febles que no us poden sopor-tar.

Nosaltres, no som com vosaltres. Som més nobles i lleials. Sortim a la palestra, el pit enfora, visera alta i ar-mes blanques a la mà.

Nosaltres, no som com vosaltres. Som més nobles i lleials. No aprofitem les ombres, ni els jocs de mans; ni les cartes secretes ni el sord murmurí d'algua oculta, que fibla l'honra i el peu estable per sota terra, i amaga el cana-lla i disfressa els paranyes.

Nosaltres, no som com vosaltres. A l'ofensa hi responem amb la justícia hu-mana, mal de la llei, que és seca i retorta com el cervell nuós del vostre notari.

Nosaltres, no som com vosaltres. Som més nobles i lleials. El favor rebut, l'agraïm, l'estimem i el recordem, i cent voltes si podem el retornem, sem-pre agraint-lo.

Nosaltres, no som com vosaltres. Som més nobles i lleials. Quan tenim taca d'oli que ens macula; i bolva de sutge que ens mascara, rentem la taca amb la nostra honra, purguem la falta i ho lamentem.

Nosaltres, no som com vosaltres, que trobeu goig i delícia escupint verí; in-ventant termes més ofensibles que les mateixes lletres amb que escriviu.

Nosaltres, no som com vosaltres. Som més nobles i lleials. I davant un home honrat, venerable i patrici, ens llevem el barret.

Quina culpa? Quin deshonor voleu que trobem a Don Onofre Pont?, home més lliberal i federal, que tots vosaltres plegats.

Veïam si la trobeu vosaltres que tants i tants favors li deveu; i que tan-tes vegades implorau en temps de dilu-vi i de malvestat.

Que voleu dir d'un patriarca que sembla el favor a mans plenes i mai per ell ha collit una llevor.

A la plana empordanesa en ben po-ques i comptades llars no serà estimat;

si per tot derrama a mans plenes la bo-nesa del seu cor.

Solament recordeu-lo. Recordeu-lo solament un cop. Ell sol, gairebé sol, com un semi-déu mitològic, aconseguí que retornessin a casa milers d'espatriats i desertors l'any 1927.

Ho recordeu bé?, l'any d'aquell in-dult tant ample i generós pels nostres germans.

Aneu i cerqueu; denuncieu les mal-vestats d'un tan bon home, i les repro-duïrem al costat dels centenars de fa-vors que a tots vosaltres mateixos ell us ha fet.

I ben nobles són els obrers que ser-ven inesborrable el record de què fou ell qui amb tota la bona voluntat i fe aconseguí lliurar-los del desterro i so-lucionar la interminable vaga dels ta-pers de Baix Empordà.

I de tot que n'aixequi Acta el colos-sal Notari, Don Salvador Dalí Cusi. Amèn.

**Es vend** equip complert per soldat de quota completament nou.

BON PREU

Raó en aquesta impremta

## Consultori Mèdic-Quirúrgic JUBERT

MALALTIES DE LES CRIATURES - - - MALALTIES DE LA PELL  
CIRURGIA INFANTIL - - CIRURGIA DELS OSSOS - - DIAGNÒSTICS

Traslladat: Plaça Constitució, 7, pral.

**G I R O N A**

## El trapella Duch Salvat

Ell és un belltre que roda la Ceca i cerca la Meca.

Ell no s'admet de raons: un bon dinar al millor hostel del poble, pagant el ca-cic, constitueix el primer element per bastir la farsa de la seva moralitat. Des-prés del dinar, un sopar; «a luego» les dónes, el joc i etz. de l'etz.

A Figueres també hi rellisca, com la pedra rossoladora que busca la moisa i

en lloc la hau.

El pretext, qualsevol. L'esperança de tornar posar paranyes i enganyifes a Post-Bou, Sant Pere Pescador, Perelada, Llers, Lladó, Roses, Palau, Vilajuiga i altres pobles engallpats.

La bossa del «monicos» la trobaria a cal calceter que mentrestantalla les «etxu-res» d'un «pantalon», i en la vida del seu «oncle Vicens».

ACEITES Y GRASAS MINERALES  
-:- LUBRIFICANTES -:-

## La Comercial e Industrial Española S. A.

Especialidades para los Autos y Maquinaria Industrial y Agrícola

Riera Magoria, 159-Barcelona

Agente provincial: J. Ruhi - Subida Catedral, 4

# GERONA

El trapella sap que el calçater pateix una dèria. I ell explotarà aquest filó. I dit i fet. Arriba a la Ciutat nostrada; fa com si fes però no en resulta res. Escriu quatre calamitats, com allò de «la gestió más nitida» i es descuida d'apuntar que tot és tan nitid com l'aigua de les cloaques que no corre.

Abans quan dirigia el republicanisme

Sí, xícots, sí. Nosaltres som *independents* per no ajupir-nos sota la mitja cana del sastre Peixera. Som *dependents* del públic al qual servim amb gust.

Som dents i ongles, per mocegar-vos i esgarrapar-vos les vostres llustrines disressadores amb que enganyeu al poble, li arreballàreu el plebiscit, negociàveu aigües, adquiríeu adoquins de rebuig, compréu alfombres pel senyor Rei Anís XIII, i d'altres andròmines de pitjor istil.

Empordanès D. Joan M.<sup>e</sup> Bofill, hauria pogut parlar d'un home exemplar; però per elogiar als titelles i al titallaire, diguent quatre fàstics ridícols als empleats, podria estalviar el viatge, de no venir per l'os.

I si vingué per descobrir la feina que tenen els actuals concellers de R. O. (molts d'ells FaRSants) «desfaziendo entuertos» podria haver-se enterat abans, i hauria sapigut el negoci de les «plomes» del Sr. Ró, els adoquins de re-

buig, pagats per calitat; el nom de les rates que mengen la hisenda municipal, etc. I també sabria que els actuals empleats no es venen i que el Reglament que disfruten no és res menys que una minça busca de dignitat humana lograda contra la voluntat dels falsos republicans i socialistes, que disfrutaven veient patir de gana als treballadors i fent-los tresscar més de 12 hores de jornada per la misèria de 12 rals diaris.

I la «última peste» remeià tots aquests disbarats i aconseguí millores de més re-

## BALANÇA ELECTORAL

Hem tingut setmana bellugadissa. No podíem esperar que els episodis polítics al nostre Districte es descapdellessin tant vivament i depressa. De l'apariència somorta que embolcallava la ciutat i l'Empordà, ha sorgit una foguerada potent de republicanisme netament federal. Nombre d'entitats i agrupaments republicans, dijous passat llençaven a l'opinió esquerrana un invit de confraternitat i orientació. Dissabte, «Empordà Federal» publicava una lletra en la que el president del Centre Federalista Empordanès, senyor Ramon Pascal, i el secretari, senyor Antoni Papell, convidaven en nom de les abans dites entitats i agrupaments, a la F. R. S. E. per anar també, com tots els signants de l'invit, a una intel·ligència republicana.

Sota d'aquella lletra hi havia una

lletra, com obtenir un palau de cultura pels petits figuerencs que puguen, a l'objecte de lliurar-los de les grapes del cacic. Així quan seran grans, els petits ciutadans d'avui, sabran que l'home tédret a deixar pels seus quan mor, quatre queixalades que els lliurin de la misèria. Quan no es saben bé les coses, o es diuen falsament, se comet pecat de lesa humanitat, així com ho fa el belitre Duch responguent al sota mà del cacic.

La seva tasca l'enrodoneix amb una tirallonga de més d'una columna parlant d'eleccions; tot per preparar el jaç a la FaRSa perquè no trobi el seu cacic cap obstacle en el nomenament d'un candidat que li serveixi de joguet. Desprècia de passada a tots els altres republicans que són la majoria del districte i conserven el foc que abrandà Abdon Terrades i atia el lliure-pensador Bofill.

Aquesta és la feina del belitre xucxumec i mel rosat, per poguer ponderar les extraordinàries excel·lències del pregon, eufèmic, lleminer, dolç, castic i BEN CULT publicista (?) que a Figueres caciqueja com un home essent....

NOTA.— Contra el Reglament dels empleats no s'ha presentat cap recurs ni res per desfer-lo. I sabem i tenim la seguretats que mai es presentarà, perquè és una obra humana i justa.

resposta del senyor Puig Pujadas, president, i el secretari M. Moncanut, de la F. R. S. E., en la qual diuen que la F. R. S. E. «NO POT DECOROSAMENT PERTANYER A UNA COLLECTIVITAT POLITICA I A LA VEGADA INTEL·LIGENCIAR·SE AMB ALTRES GRUPS PER AFINS QUE SIGUIN».

Més dessota encara, i arran de tres estrelletes, segueix un comentari ANONIM molt bonic, car amb ell la F. R. S. E. es desautoritza a sí mateixa ensems que ensenya l'orella. Parla d'eleccions. (Es veu que té gana). I diu que ara, segons la premsa barcelonina, la corrent abstencionista va envaint a la majoria dels partits esquerrans. Si el que escriu semblant cobanjança tingués sentid, sabria que la correntia abstencionista no ve precisa-



# Banco de Crédito Ampurdanés, S.A.

Corresponsal de los Sres. Soler y Torras Hnos.

Efectúa todas las operaciones que integran la BANCA - BOLSA y CAMBIO



## Manufacturas Cuero Tosas, S. A.

**TOSAS**

MARCA REGISTRADA


Curtidos al cromo especiales, Correas, Tiritas

Cables, Tacos, Tiratacos y todos los artículos


en cuero crudo y curtido para la industria

Despacho en Barcelona:  
AUSIAS·MARCH, 21, PRAL  
Teléfono 13874

FÁBRICA EN BLANES  
(Provincia de Gerona)  
Teléfonos 15 y 32



**Garage Citroen =** Calle 28 de Mayo, 17-Travesía carretera Madrid a Francia-Distancia 50 m.



Taller de reparaciones garantizadas a precios módicos (Garage)  
(Tél. 15) Stock Citroën y Agencia de Autos Taxis de Alquiler

ment perquè ho digui la premsa barcelonina, sinó perquè ho tenen acordat els partits esquerrans espanyols. Que són justament els diaris catalanistes «La Veu de Catalunya», «La Publicitat» i «La Nau» els que més garlen i més gana d'eleccions tenen. Encara cap partit seriós de la Península parlava de candidats que ja el «gloriós» Rovireta i Virgili (nom gentil) empenava columnes amb notes de la feina a què es desplegaven els seus candidats de bon temps designats. I seguint aitals petges la F. R. S. E. figuerenca propaga dies ha una candidatura.

Altrament la lletra dels dos signants del «Comité Republicano Federal» de Figueras, l'hem llegida i rellegida, i no parla pas d'eleccions. Demana «COOPERACIO i PRESENCIA», tornem llegir, per unes orientacions que resultin.

Els «galeros» que som una fura, ja sabem que la PRESENCIA i la COOPERACIO els hi fan por als directius «farsants» de la F. R. S. E. Ho sabem d'un «recado» que els hi portà un dia de febre l'amic i decidit republicà Ferran Suñer de Port-Bou. Es cert però, que els «farsants» gasten «KOTEX»; en canvi en Pascal, pica botes; i en Papell, adreça geos.

I no s'acaba, encara la Balança.

«Libertad», organ republicà federal i radical, reproduceix el manifest d'invit del dijous dels republicans empordanesos, acompanyat de dos succulents articles que firmen Pere Purcallas i Antoni Papell, coincidint tots en què la feina a fer pels republicans empordanesos, és unir-se i disposar-se pel que calgui. Cap parla d'eleccions. En compte de propagar una candidatura, «Libertad» emmarca la memorable data de l'onze de Febrer, proment un extraordinari.

L'endemà diumenge, els republicans federals empordanesos tots plegats, amb la única ausència del grup F. R. S. E., acordaren la intelligència d'esquerres empordaneses, el nomenament d'un ampli Comitè d'actuació republicana, l'enllaç a l'Aliança Republicana Nacional en qüestions de conjunt, i l'autonomia per les qüestions locals.

I pesarem la setmana entrant.

COMPRESUS CALZADOS EN

“EL GLOBO”

CLINICA DENTAL

Ll. Coll de Cendra  
Odontòleg

Casades de Còdol, 5 pral.

FIGUERAS

COPIEM D' « EL DILUVIO »

## Para ciertos sujetos de Figueras y... otros pueblos

¡Que se publique, que se publique!

UN INFORME SENSACIONAL

PARA EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS

Un compañero nuestro, que con objeto de hacer la información para un gran diario de la América española acudía con suma frecuencia a la Presidencia del Consejo de ministros durante la época dictatorial, tuvo ocasión de leer un extensísimo Informe que un ex-gobernador civil de Gerona entregó personalmente al difunto general Primo de Rivera.

Sapiguent que els peixos se li escapen a la Peixera, perquè vessa d'ençà que un Totxo l'esquerdà rebotent-li pel damunt, hom ha corregut a parar el cove per tornar-los a la mar ampla de la Llibertat, on ell els pescava amb pèl de cuca i amb l'am d'or.

En dicho documento se referían cosas tan graves y tan concretas sobre personas que adulaban a dicho ex-gobernador, para poder así hacer de las suyas en ciertos Ayuntamientos, que entendemos que la opinión tiene perfectísimo derecho—y más en estos momentos que se exigen estrechas cuentas a cuantos cometieron felonías sin fin durante la época dictatorial—a dirigirse al presidente del Consejo de ministros para rogarle que dé inmediata-

mente orden de que se busque el expediente en cuestión con objeto de que los periodistas de Cataluña podamos sacar copia del mismo.

(Nos interesa muchísimo)

Esperamos que en la Presidencia del Consejo de ministros darán orden de facilitar a la Prensa copia del repetido documento, pues contiene datos concretos y terminantes que causarán enorme sensación en toda Cataluña al hacerse públicos.

Y como se trata de hechos probados y que demuestran que hubo gobernadores de la U. P. que se indignaron al verse obligados a proteger a ciertos sujetos, creemos un deber pedir que se haga luz, mucha luz sobre el particular para que así las buenas y honradas gentes del alto Ampurdán se enteren de cosas extraordinariamente interesantes y que, repetimos, causarán enorme sensación en Cataluña y hasta en España si se pueden hacer públicas.

El Gobierno no puede negarse a ello.

«El Diluvio» tiene por norma contestar con verdades como puños a todas las despreciables y bajas campañas de difamación, que deshonoran y envilecen a quienes las hacen o inspiran.

Ya lo saben, pues, ciertos sujetos del distrito de Figueras.

El aludido informe todavía debe estar en la Presidencia del Consejo de minis-

tros o bien en el ministerio de la Guerra, entre los muchos archivados allí durante los nefastos tiempos de la dictadura.

(Que se busque y que se publique)

Finalment s'ha d'aconseguir la publicació del document a que es refereix "El Diluvio", i sabrem qui eren els culpables de què es perseguís a homes venerables de gran honorabilitat; que es possessin multes a grapats per protestar de la persecució i fins que s'empresonés a amics ben estimats nostres.

Es veurà clar com els cacics truaven a la porta del govern civil fent-se perdonar multes i rastrejant per manar "tras cortina".

Es hora que es treguin la careta, els "cults" literats. Per això sumem la nostra veu a la petició d'"El Diluvio" per depurar responsabilitats.

## Banco de Crédito Ampurdanés S. A. FIGUERAS

BANCA — BOLSA — CAMBIO

Negociamos los Cupones  
de la deuda del Estado

VENCIMIENTO 1.º ENERO

## Ara ho compremem

"Empordà Federal", portant-veu dels Farsants, rotulant-se republicà i socialista, fa de burgès explotador, reventa els pobres i serveix la Monarquia tant regaladament i recalcat.

Si el "peix" no fa la "Peixera", és natural que no en tingui. I això s'esdevé, per més que es dissimuli remenant l'aigua i fent xup-xup.

Res més perillós que un LLETRE-RO mentider. Es com si amb un "duro" fals dels que feien els "vells", volguessin comprar vianda. Us moririen de gana.

Aquest és el cas dels Farsants.

GRAN CAFÉ PARA VENDER  
MUY CÉNTRICO

DARÁN RAZÓN: VILAFRANCA 3.º FIGUERAS

La Ferrreteria ANDREU SUÑER  
Placeta, 5 i Girona 25, li ofereix  
**WATTERS**

d'immillorable qualitat a

**48 Pessetes**

Grans existències d'Articles Sanitaris a preus sense competència.—Concessionari del «Consorcio del Plomo en España».

## BAILES

per CHYKY'S

A l'últim m'ha arribat l'hora de poder fer resaltar altra volta les beutats que abunden en el nostre casal.

Vora dos quarts de deu arribem al Casino. De guarnit, res de nou; quatre tires de banderetes d'una banda a l'altra; i en el focus central, una làmpara com la que tenia l'Erato l'any passat. Els organitzadors doncs, no s'han pas atracat.

Fem tasca, des del meu lloc apuntador.

S'obra la porta; n'entren les boniques Pepeta Trias i germanes Jordi. Encara no les han vistes, que un aixam de nois se'ls tiren al damunt com mosques, per a prometre'ls-hi balls.

En el saló de ball una famosa orquestrina toquen el vals de «El desfile del amor». L'Angelet Casals, tot ballant-lo es creia en Chevalier. Veig una colla de nois que fan cercle. Què hi deu haver? M'hi apropo i m'adono de la Florentina Gratacós, Clotilde Salleras, Remei Plujá i la Carmeta Güibas que se'n veien un embull per despatxar-los.

En altre grup hi veig la Isabel Moncanut, Remei Cano, Consuelo Malagelada, Assumpció Bastons i Elvira Bassagafias. La feien petar amb una colla de «brandes» dels que corren avui dia.

Un xiquet més amunt hi havia també qui feia comentaris, a la seva manera, de les boniques i rialleres poncelletes, Consuelo Poch, Maria Serra, Lola Coll i la Trinitat Balansá

Maria Ribera, Electra Capalleras, Margarita Trilla, trencaven més cors que un esclafanous.

Carmen Tomàs fou la musa inspirada de la torrada que va arregar en Fèlix.

L'Amèlia Ylla, Anita Navarro i les

germanes Perxés, posaven també el seu gra de mostaça a l'animació del sarau.

La Tereseta Margall... ah! Tereseta si sabessis lo boig que per tú està aquell flaquer!, i la Monserrat Forcada aquesta sempre tant xalada i pensant amb el «dandy» de marres.

En el tercer palco d'entrant a mà dreta hi havia la Margarita Costa que no ballava; així mateix en el sisé d'entrant a l'esquerra hi havia l'Angels Solá, que tampoc. Què els hi passava? devien témer la grip.

De colls de menjar «caneloni», que tant se presumiren l'any passat, només en lluia el noi «Salau».

El ball del fanal, la única cosa que féu bé la Comissió. Ja teniu les parelles ballant amb un fanalet de verbena «sanjoanesca» encès, i els llums apagats. Encara no havien acabat d'apagar els llums elèctrics que, ah! noil, munió de pilotes de confetti apagava els fanalets fins a no quedar-ne cap. Aleshores hi hagué l'«agarrao» per el llà mig.

Ditxosos els qui pogueren ballar en aquell moment! Després, un estol ben alegre d'aprenents de fútbol féu la bèstia (perdonin els amics, que va de Carnaval, la cosa) a la segona part.

Va haver-hi dos balls «robats». També feia gràcia això. Sabeu perquè?—No?—Doncs ja us ho diré: Tú ballaves amb una noia que t'anava a la mida del teu gust; dintre d'un minut escàs, ja ballaves amb un carro. I així tothom hagué de pendre paciència.

A les 4, tots a dormir.

## DISPONIBLE

un stock de cartes franceses pròpies pel poker, etc.

Raó en aquesta impremta.

**¿Es Vd. hombre de buen paladar?**

**¿Ha probado el mejor  
vino espumoso?**

Pues aproveche la ocasión, adquiriendo para las fiestas señaladas una caja del incomparable

# Champagne SAINT MARTIN

Caja 12 botellas	CARTA D'OR ESPECIAL.	. . . . .	"	72
"	"	CARTA D'OR . . . . .	"	48
"	"	CARTA AZUL. . . . .	"	42
"	"	CARTA BLANCA. . . . .	"	36

DEPOSITARIO EXCLUSIVO PARA LA VENTA:

## JUAN LLOVERAS BRET

Muralla, 17

FIGUERAS

Teléfono, 138

# Colegio "Monturiol"

## FIGUERAS

Oposiciones para ingreso en el Magisterio Nacional      Plazas a ocupar: DOS MIL

Preparación consciente la hallará en este centro

Lecciones por correspondencia a quien le convengan

# Banco de Figueras

## de L. VERGÉS VILANOVA

CAMBIOS DE MONEDAS - VALORES - SUSCRIPCIÓN A EMPRÉSTITOS -  
CUPONES - OÍROS - IMPOSICIONES Y DEMÁS OPERACIONES DE BANCA

**Casa de Confianza, Economía y Reserva**

## Els "galeros"

Després de passar tot un any "fent de republicà" i malparlant com unes "marmanyeres"—(comentari del portantveu de la FaRSa)—repetim que no som ni monàrquics ni republicans, però sí "galeros".

Però durant aquest any anotem: que els republicans "farsants" no han desmentit ni una sola vegada LA GALERIA.

Que ells són culpables que Figueres perdés MÉS de MIG MILIÓ de pesetes amb el mal negoci (per Figueres) de l'aigua que no és aigua, sinó dissolu-

**Voleu que critiquem els monàrquics, que no actuen?**

Altrament, els monàrquics, fent de monàrquic, quan actuen estan a son lloc. Però molts de vosaltres, fent de republicà i sobretot de socialista, què us direm que feu; sou de la FaRSa i serviu al Rei don Afós XIII i al general Berenguer.

ció de calcs per tapar les canyeries i els vasos que corre la sang.

Que no han trobat ni un sol cas de responsabilitat administrativa ni civil als qui ocuparen els càrrecs de conceller abans que ara ells.

Que ara ells són més responsables que els anteriors, servint la Dictadura Berenguera, com abans ACATAREN I SERVIREN a Primo, car es rotulen republicans-socialistes i fan de monàrquic i tenen càrrecs de R. O.

Que permeten les combinacions del PES MORT pagant el Gegant i rompent les Ordenances.

Que quan replicàrem al seu amic Pi i Suñer, amic dels dictadors, demostrant-li que tenia culpa amb les despeses de pessetes, es va haver de posar la cua entre cames.

Que ningú ha desmentit que a ca l'Andalusa, s'hi cremaren unes taques de matrius de talonari. Que això ho sap tothom; i ho diu l'amic Alexandre Romà; i també ho sap en Callís (peó).

Que la imposició de la PATENT sobre els vins, és altra de les grosses immoralitats.

Que havien començat una campanya falsa d'infàntia contra molts hon-

## Gran fotografia Moderno Estudio

**M. Sans**

Ampliaciones y reproducciones de todos tamaños :: Vistas, retratos al óleo, carbón y otros :: Trabajos para aficionados  
Retratos para carnets y kilométricos se entregan en el acto

CALLE CAAMAÑO, 20 (Plaza Palmera)

Teléfono, núm. 14

**Figueras**

rats ciutadans, i la tingueren de plegar per curts de gambals i manca de proves.

Que, segons ells, nosaltres no érem ningú i mai no ens comentarien. Però els fem renegar a cada número i no ens han deixat de llegir un sol cop.

Que volien "despatxar" a tots els empleats, i encara tots ocupen el càrrec.

Que, vaja, n'hi ha un carro per dir, però que quan els Reis vingueren a Figueres, ells junt amb nosaltres i com d'altres varen fer PARADA, i arreglaren

el "Liceo Figuerense", pagant els gasos i l'alfombra que hi posaren pels peus reials. Altrament també "floreros" amb flors del Parc-Bosc.

E res pus del que es diu: "No tenen vergonna".

TIENDA CON VIVIENDA, AGUA, Y TODO CONFORT PARA ALQUILAR

RAZÓN EN ESTA IMPRENTA

## De ço que quedà en el tinter

En parlar de la PATENT tenim demostrat que l'Ajuntament de la R. O. berenguera aplicà la A. per la B. de la Carta municipal figuerenca.

Que d'això en resulta un greu i monstruós perjudici pels peïts contribuents, i que per contra els grossos i grassos magatzemistes hi fan el seu agost; i qui fa bon agost té un bon celler, i qui té celler sempre li queden «reserves» per expansionar-se amb els amics que el protegeixen, o amb si mateix, si ell és pare i padri de la protecció.

Aplicant, malament però, la A. han muntat aquell tinglado on tots els ciutadans som iguals; iguals per pagar, que per beneficiar se aquestes quatre «peïtos grossos» s'engoleixen els petits comerciants.

Emprant l'apartat B. de la referida Carta municipal, o sigui el CONCERT OREMIAL, els Srs. concellers «berengeneros» no haurien sigut dictadors, car hauria sigut la Junta del Gremi qui s'

hauria entès directament amb l'administració del Municipi. I llavors, com que la Junta hauria conegut millor que ningú la capacitat tributària de cada agremiat, la repartició de l'impost sobre dels vins seria una cosa justa i equitativa. Endemés com que el Gremi no tindria de mirar preferències ni tendències, els agremiats porien resultar encara més beneficiats en l'import del «cupo» global, puix que es conseguiria un rebaix notable, donat que ja se sabia exactament la quantitat amb que vol nodrir-se l'Ajuntament. Però no essent d'aquesta manera, és quan vénen les immoralitats d'imposar una PATENT tant arbitrària com l'actual, que molt santament i amb tota la raó, es neguen a pagar els afectats modestos.

Si tot aquest gremi d'industrials es dirigeixen a la Superioritat, tenim la seguretat absoluta que en sortirà triomfant la raó, perquè és evident i clara; i perteneix a ells.



La C., el SISTEMA DE FISCALITZACIÓ ADMINISTRATIVA, l'Ajuntament l'ha suprimit sense solta ni volta, car amb ell no es perjudicava per res la Caixa municipal, i en canvi havia de pagar qui feia entrades d'alcohol. Està clar que va més bé que els altres paguin les angolxes que han de patir els grossos magatzemistes, que en total, amb el seu procurador, poden ésser dos o tres.

Nosaltres apart totes aquestes raons i les dites anteriorment la setmana passada; apart que reconeixem que pagant per la C., fiscalització administrativa,

paga qui entra alcohol; apart que la B., concert gremial, és un sistema d'aconseguir el màxim d'equilibri, bona distribució i equitat en els arbitris; apart que amb la A., procediment de PATENT, se comet una barroera o reflexiva injustícia; nosaltres considerem que un Ajuntament que salda el Pressupost amb un superàvit de MÉS DE DUES CENTES MIL PESSETES, té l'OBLIGACIÓ de procurar una rebaixa general dels Impostos, sobretot des que sabem els figuerencs que amb la Llei de Sustitució de Consums, Figueres obté aquests

quantiosos marges de benefici.

Ara, si aquestes PATENTS i altres PATUMS es mantenen per a satisfacció i glòria del Cacic, o del bonatxàs Don Vicens, o perquè el Sr. Sans pugui lluir les seves facultats d'hisendista financier, pleguem el ram.

Però, mentre tant, el poble que pagui i calli. I el poble ja comença estar cansat de pagar i callar.

---

Visado por la censura civil

---

# SPORTS

## Els partits amb el F. C. Barcelona

Una victòria i un empat - - El campionat de Catalunya amateur

### Glosari d'esports

Segons sembla, nostra benemèrita Unió Sportiva està fent treballs per tal de què els sub-campions provincials puguin pendre part en el campionat de Catalunya amateur. I estem assabentats que el noble i esportiu afany de la nostra Unió també el tenen els sub-campions de la província de Lleyda. No estem enterats del que pensen els de Tarragona i Barcelona ni de l'opinió dels campions provincials ni de la federació amateur, però sigui'ns permès donar la nostra opinió sincera.

Creiem encertat que el campionat de Catalunya sigui jugat aferrissadament i que la conquesta del preuat títol sigui assolit per aquell club que majors obstacles hagi vençut. No és el mateix dir-se campions provincials a dir-se campions de Catalunya. Així com un campionat provincial pot guanyar-se xambonament—i consti que no parlem pel Palamós—o bé per simpatia als altres clubs classificats en els darrer llocs,—i tampoc parlem pel Palamós—no pot reixir de la lluita sostinguda amb els altres campions de no existir la superioritat necessària.

Els llargs desplaçaments, la categoria dels contrincants i la forma de jugar-se els partits, juntat amb la importància del

championat—que et dóna dret a pendre part al d'Espanya—fa que tots els clubs defensin el seu lloc amb igual braó i que no hi valguin combinacions anti-esportives entre els concursants. Es per aquest motiu que creiem que la lluita hauria d'ésser batent-se campions i sub-campions, imitant així als clubs professionals de primera categoria de la península.

Es molt trist que un club que ha tingut la dissort de perdre un partit amb un dels clubs inferiors—a causa de lesions que l'han privat de presentar-se amb tots els titulars—es vegi tot de cop desposseït del títol de campió sense que tingui dret a la revenja o quan menys a defensar un títol guanyat amb tanta brillantor la temporada darrera. I aquest és el cas de nostra Unió.

Si haguéssim vist superioritat manifesta en el club que ha quedat campió, callariem; però, com que el Palamós és inferior a la Unió baix tots conceptes—ja que si ha quedat campió, ho ha quedat sense haver-nos batut ni a casa ni al seu camp—és per ço que ens dol que sigui ell el qui hagi de defensar un campionat que tants sacrificis va costar l'any passat, en haver de vencer al Tàrrrega i al Poble Sec, en el seu i en nostre camp, i que solament va sucumbir en veure's lesionats als seus millors jugadors.

Per aquest motiu som partidaris de què intervinguin en la lluita els sub-

champions. Ja que a la desgràcia solament devem l'haver perdut el campionat provincial, que ens deixin quan menys el dret de defensar el campionat de Catalunya que tant honorablement ostentem encara. L'història de la Unió Esportiva de Figueres, es mereix—al nostre entendre—aquesta consideració.

---

-:- ENSEÑANZA DE IDIOMAS -:-

Mecanografía. Taquigrafía. Traducciones. Copias a máquina.

Precios especiales para alumnos en grupo.

Progresos rápidos, exposición metódica, disciplina y seriedad.

Perelada, 18 2.º Figueras

---

### ELS PARTITS AMB EL F. C. BARCELONA

Ambdós han resultat interessants. El primer jugat amb més tecnicisme; el segon amb més acometivitat. I això tan per una banda com per l'altra. Barcelona i Figueres s'han mostrat en aquests partits, aptes per un igual a dugues classes de joc. El que pot la influència de dos jugadors canviats. Jop a la ratlla mitja amb Hugues i Faló al seu davant, practicaren i feren practicar el joc de pas curt i ras i per tant calmos. En aquest

El sistema de joc el Barcelona va trobar-se com en el seu propi terreny i la partida encara que decantant-se a favor del Figueres fou ben anivellada al menys fins que els unionistes marcaren el tercer gol. El segon dia aub Prats d'eix d'equip i Jep i Pinadell en lloc d'Hugues i Faló, es donà tanta rapidesa i acometivitat que no semblaven els mateixos equips del dia abans.

Quin joc fou el millor? Quin fou el més espectacular? A nosaltres ens agraden les dugues formes. Potser pel públic en general la darrera és la que acontenta més. Encara que els jugadors els és preferible la primera perquè no s'agoten tan aviat. Cal reconèixer que per aguantar el tren de joc imposat pel Titón, es necessiten uns muscles d'acer i una lleugeresa fantàstica. Quedem doncs que en ambdós dies poguérem fruit de dues belles tardes futbolístiques.

La Unió no pogué presentar el millor equip ni un dia ni l'altre. Entre els elements dels dos dies si que encara es pot combinar un equip potentíssim.

El diumenge s'arrenglenaren així:

Brú-Vergés, Vernet-Soms II, Jep, Madern-Quico, Sala, Hugues, Faló i Gim.

Els escorers, foren Gimbernat d'un bon angle; Faló rematant un pase monumental d'Hugues, i Jep de dos penaltys; cal consignar que un d'aquests no calia tirar-lo ja que el defensa va treure'l amb la mà quan ja el porter era batut. Brú, la defensa, i Quico, Sala, Hugues i Gim foren els millors.

El dilluns, l'equip era: Lastra I-Vergés, Carreras II-Vernet Prats i Madern-Quico, Sala, Jep, Pinadell i Gim.

Els escorers: dos en Jep de dos xuts de pronòstic, i un Quico rematant un centre xut de Gimbernat.

Es distingiren per damunt de tots: Prats, Jep i Lastra. Després els altres components de l'atac, amb Madern a la primera part.

## Es traspassen

DOS GRANS LOCALS PROPIS PER A MAGATZEMS SITUATS EN ELS CARRERS PRIMFILAT I MORERIA.

INFORMARAN

**Mobles Babot**

PRIMFILAT, 12 FIGUERES

# Sastreria SANCHEZ

Horno Bajo, 8

FIGUERES

Invita a su distinguida clientela y al público en general a examinar las novedades de la temporada. Modelos exclusivos tanto en las telas como en el corte y confección.

## BILLAR

EN EL NOVEDADES

RESULTADOS DESDE

EL DIA 27 HASTA EL 30

Enero, 27: Patricio, 75-Gironell, 57. Tiempo, 44 minutos. Tacada mayor, 12 Patricio. 4.ª categoría.

Enero, 27: Navarro, 75-Camps, 59. Tiempo, 49 minutos. Tacada mayor, empate a 8. 4.ª categoría, seg. vuelta.

Enero, 27: Marcos, 72-Baró. 100. Tiempo, 49 minutos. Tacada mayor, 27 Baró. 3.ª categoría, seg. vuelta.

Enero, 28: Soms, 75-Patricio, 72. Tiempo, 45 minutos. Tacada mayor, 10 Soms. 4.ª categoría, seg. vuelta.

Enero, 29: Navarro, 75-Plá, 17. Tiempo, 29 minutos. Tacada mayor, 9 Navarro. 4.ª categoría, seg. vuelta.

Enero, 29: Miravittlas, 150-Bassagañas, 75. Tiempo, 57 minutos. Tacada

mayor, 17. 2.ª categoría, seg. vuelta.

Enero, 29: Vila, 100-Pau, 95. Tiempo 45 minutos. Tacada mayor, 12 Pau. 3.ª categoría, segunda vuelta.

Enero, 30: Puentedura, 75-Camps, 44. Tiempo, 45 minutos. Tacada mayor, empate a 8. 4.ª categoría, seg. vuelta.

Enero, 30: Tutau, 86-Tallada, 100. Tiempo, 65 minutos. Tacada mayor, 10 Tallada. Tercera categoría.

Quera se retira, adjudicándose los puntos sus contrincantes.

## Farmacia Castellví

Plaza Triangular Figueras

ANALISIS - ESPECIFICOS

Estufas de desinfección a disposición de la clientela.

Medicamentos y Ortopedia

# PEOR TODAVÍA

Estrenar unas botas apretadas,  
Verse perseguido por un toro en despoblado,  
Liarse con Carnera a bofetadas,  
Hallarse en cama de gripe consternado.

Recibir de la novia un desengaño,  
Coger con la mano un hierro ardiendo,  
Tropezar en la escalera en un peldaño  
Y caer de bruces, toda ella recorriendo...

Son desgracias que pueden suceder en nuestra tierra  
Y es de lamentar que a alguien le ocurra.  
Pero es mucho peor, más desventura encierra,  
Que nuestro público con idea de pasar el rato  
Vaya al cine Jardín, pague, aguante y se aburra  
Al resquebrajar su oído el mal sonoro aparato.

por E.

# Espectacles

per ZENON

## Sala Edison

Domingo

"¿Quién la mató?". Drama mudo de tectivesco estilo Sherlock Holmes. Emoción, muda como la película.

"Noticiario", de los tiempos pretéritos. ¿Cuándo veremos "Noticiarios" actuales?

"Bomberos de ocasión", de gran sensación cómica.

"Con Byrd en el Polo Sur", admirable exposición realista de la expedición del famoso explorador a las regiones glaciales. Es un documento histórico que apasiona al espectador más que una novela romántica o una fantasía de Julio Verne.

Lunes

"Marqués en Comandita" fina comedia de sabor al gusto de su intérprete: Adolphe Menjou.

"Sueño de artista" ilusiones del que no vive la realidad.

"La canción de París", film para que juzgar las dotes de Chevalier. En la proyección de esta película hubo un traspié que le costó una estruendosa silba al empresario, que a renglón seguido enmendó.

## Cine Jardín

Domingo

"En poder de la inocencia", asunto trivial; cinta regular.

"Caray con los débiles", cómica al gusto corriente.

"El canto del desierto", magistral canto para ensordecer al espectador. El público respondió con una estrepitosa silva de las que dejan recuerdo.

Consecuencia, el día siguiente.

Lunes

se representaron dos cintas mudas que se podían oír y una atracción divertida.

# Llibreria Batllosera

LLIBRES

LLIBRES

LLIBRES

Enginyers, 3 Figueres

## ESPACIOSO local para vender

Razón en esta Imprenta

## Ramblejant

per KOLIN

■ La "grip" causa estrales. Per culpa d'ella enyorem la presència de les gentils Maria Josefa i Maria del Pilar entre d'altres formosures.

Sort que aviat podrem admirar-les.

■ Ara, què patirem! Quines pantorrilles! Quines "etxures", els "quoties" d'enguany! Sort que no som sastes, i encara ben mascles.

■ Carmen Rodríguez és ruirosa i gràcil. Nostre Ernest, éo "hombruno" i perfecte cavaller.

Què hi haurà casori?

Potser gelós d'una rosseta molt delitcada i blincadissa.

COPIAS A MAQUINA-Perelada, 18, 2.º

■ Ja us direm les disfresses de aquest Carnaval i el bullit d'"El Jardín", la setmana entrant.

■ Quina culpa hi tenim nosaltres, si les damiselles estimen a en Tomás? —Perxò ens "castigues" Pilar? Mira, com ell, també som nosaltres.

■ Què guapa i formosa n'és la Marcela!—Hi en serà per "Dias".

Tipografia IDEAL, Muralla, 4-Figueras

# Peluquería de señoras PIERRE

Cervantes, 10, 1.º

Teléfono 23

F I G U E R A S

Masajes - Manicuras - Tinturas inofensivas

Henné y líquidos - Especialidad en postizas y pelucas. Rayas invisibles

Permanentes desde 10 pesetas

PIDA V. HORA

ACEITES - SALAZONES  
AZUFRE

ONOFRE PONT

CADAQUÉS

Curación de la hernia sin operación

Curación definitiva y garantizada de la hernia, sin necesidad de interrumpir las ocupaciones o trabajo diario, mediante el método original del

**Dr. PIÑA MESTRE de Barcelona**

procedimiento que practica en su consultorio, el médico

**D. Luís Sala Oliveras**

Plaza de Cataluña, 17 (antes Grano)

**FIGUERAS**

todos los días, menos los festivos, de 11 a 12 y en horas especiales previamente convenidas

## Figuerencs!! Empordanesos!!

Recordeu bé que

# LA GALERIA

a Barcelona es vend als: Kiosc Barcelonès, de la Rambla de Canaletes, al davant de l'Hotel Continental. Kiosc Carme del Pla de la Boqueria, Rambla de les Flors, davant del carrer que li dona nom.

Empordanesos que sou a Barcelona: LA GALERIA us posarà i us tindrà sempre al corrent de com estem i de com anem a la terra nadiua.

LA GALERIA cal que sigui companyona vostra.

Siguent sol·licitada, també es vendrà a un dels més importants kioscs de Perpinyà.

# NOTAS

**A** la sessió de la Permanent del 31 passat, s'acordà endemés d'alguns assumptes de tràmit, que no tenen interès general:

Contractar mitjançant subhasta privada, les obres d'instal·lació d'una conducció d'aigua de cap a cap del Passeig Nou, per al regament de les plantes del marge, arbres i el que convingui.

Procurar de fer tocar sardanes per Carnaval si el preu de contractació és raonable.

**Joaquim Prat**  
**MESTRE de CASES**  
NECESSITA BONS OFICIALS  
PALETES

Allons XIII (Nou) 89, baixos

**H**ACE unos días, el patrón de una barca de la pesca de arrastre, llamadas "vacas", a la altura del Cabo de Creus, mientras efectuaba un lance de pesca, notó que las redes prendían en algo, en paraje de fondo limpio. Con la sorpresa consiguiente, y creyendo se trataba de un tronco sumergido, procuraron levar el arte, trabajo que les resultó bastante costoso hasta que cedió la red, que al ser retirada mostró enredada parte de una ala de aeroplano.

Se supone, con casi certeza, que pertenece al avión-correo de Barcelona a

Roma, perdido hace unos dos meses.

El patrón después de tomar la situación, denunció el hallazgo al cónsul italiano, personándose dicha autoridad en Rosas, donde radica habitualmente el patrón de la embarcación, con objeto de llevar a cabo uno de estos días la extracción del aparato perdido. Se espera, pues por ello no se repara en gastos, encontrar los cadáveres de los pasajeros y pilotos, entre los que figuraba un multimillonario.

**E**L domingo se celebró la boda de los buenos amigos Antonio Pérez con Juana Casademont.

**H**OY se ha efectuado el entierro de doña Maria Ferreró Llense. Acompañamos a su familia en el duelo.

**E**L Foment de la Sardana, conmemoró el XIV aniversario del nacimiento del popular Pep Ventura, depositando una corona de flores en el nicho del Maestro, y celebrando una audición de sardanas en la Rambla.

## Propietaris i Mestres d'obres

Exigiu als magatzems i al vostre guixaire el legítim i acreditat guix de Mayà, en sacs precintats, de l'antiga guixera d'En Sans, de J. Batlle, que és el millor i el més consistent que hi ha.

**P**OR enfermedad del señor Subías, se han suspendido «sine die»

las conferencias arqueológicas que piensa dar en Atenea.

## TAQUIGRAFÍA

Prodigioso arte de escribir tan de prisa como se habla. Lecciones particulares por profesor titular.

Informarán en esta Imprenta

**E**L viernes al atardecer a los aires marciales de la banda del Regimiento, fueron incorporados los reclusos del actual reemplazo destinados a la guarnición del Castillo.

Un pany de bona seguretat?

**A la Serrelleria**

**-- CUFÍ --**

Abdón Terras, 17 - botiga-taller

**A**YER, al mediodía, un ciclista que debía soñar todavía los bailes de solteros, embistió, cosa inaudita, un automóvil en la esquina Placeta-Calle Gerona. El espectáculo emocionante y maravilloso, no tuvo resultados fatales; pero vimos al ciclista volando más de dos metros como un volatinero.

**L**OS bailes de solteros celebrados el sábado, todos muy lucidos, lo mismo en la Erato que el Casino Menestral.

El Comunisme engolint el Món per pair llurs misèries



# Empresa de autos **GREGORI**

Plaza Pi y Margall, 4 FIGUERAS

LINEA DE OMNIBUS: FIGUERAS-ROSAS-CADAQUES — ROSAS-VILAJUIGA — PORT DE LA SELVA-LLANSA  
Servicio de automóviles HISPANO-SUIZA—Omnibus para excursiones—Taxis de alquiler— Venta de Gasolina

TELEFONO n.º 30

Gran STOCK de cubiertas y cámaras de las marcas «DUNLOP» y «BERGOUNGAN» Agente exclusivo en esta plaza para la colocación con prensa de los mazcos «BERGOUNGAN».

**Empreses de construcció d'obres  
per tot arreu**



## Tomàs Espigulé

Projectes i  
pressupostos

Lasauca, 10 : Figueres (Empordà)

### Banca **ARNUS**

Successora d'Evarist ARNUS ♦ FUNDADA EN 1846

CAPITAL: 10.000.000 de PTES. Completament desemborsat

**BARCELONA**

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MARIU: Passatge del Reilotge

### Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Carri i la compra-venta al comptat de valors de contractació corrent

CAMBRA QUIRASSADA AMB DEPARTAMENTS DE LLOGUER

**M. Camps Dalfó**

**Fábrica de bebidas gaseosas**

Exclusiva "Champanilla"

Cerveza de las mejores marcas

Pasteurizada con maquinaria moderna

**La Junquera, 27**  **FIGUERAS**

LAMPARA

**MAZDA**

claror diurna